

2013 국제자연미술기획자대회

THE INTERNATIONAL NATURE ART CURATOR'S CONFERENCE 2013

2013 국제자연미술기획자대회는 그동안 금강자연미술비엔날레, 야투국제레지던스프로그램 그리고 야투인터내셔널프로젝트를 통해 유대관계를 맺고 있는 세계의 자연미술기획자들이 만나 세계자연미술현장의 흐름을 확인하고, 자연미술단체들 간의 네트워킹과 협력을 통해 자연미술운동의 새로운 방향을 모색하고 발전시키기 위한 행사이다. 이번 행사에는 전 세계로부터 13개국 19명의 자연미술기획자를 초대하여 컨퍼런스를 개최하며 이 행사를 통하여 각 단체의 활동을 소개하는 자료전시 및 자연미술초대작가전시회를 개최한다. 2013 국제자연미술기획자대회와 아울러 발간되는 '세계 자연미술의 현장' 에는 총 23개국 34개의 단체에 대한 소개와 대표 작가들의 작품들이 함께 소개된다.

행사기간 중에는 두 번의 세미나를 통해 각 나라에서 진행되고 있는 자연미술운동의 역사적 배경과 특성에 대한 발제와 질의가 이루어지는 한편 각국에서 이루어지고 있는 자연미술과 관련한 교육프로그램이 어떻게 이루어지는 살펴보게 된다. 또한 행사기간 중에는 34개 단체에서 보내 온 행사자료들을 전시하는 아카이브전시회와 자연미술초대작가전이 열린다.

앞으로 많은 사람들의 이목을 집중시킬 2015-2018 글로벌노마딕프로젝트의 구체적인 실현방안과 실무협의를 위한 회의가 초대 큐레이터들과 관련자들이 참가한 가운데 열릴 예정이다. 야투가 기획하고 있는 글로벌노마딕프로젝트는 한국에서 출발하여 아시아와 유럽 그리고 아프리카, 오스트레일리아, 남미와 북미를 이동하면서 각 나라의 작가들과 만나 자연 속에서 작업하려는 4년간의 프로젝트로서 자연미술워크숍, 전시, 세미나 및 현장의 특성에 따른 다양한 문화적 교류가 이루어질 것이다. 한국에서 처음으로 열리는 자연미술기획자회의는 황폐화된 자연 환경 속에서 자연과의 새로운 관계설정을 모색하고 있는 인류에게 자연미술을 통한 자연과 인간의 평화로운 공존의 방식을 제시하고 이를 세계적으로 발전시키는 계기를 마련하는 행사가 될 것이다.

The 2013 International Nature Art Curator's Conference brings together international nature art curators to the Geumgang Nature Art Biennale, YATOO International Residency or YATOO International Project, in order to analyze the on-going international nature art scene, and to discuss and develop new directions for nature art through collaborations and networking among various nature art groups. For this event, we will hold a conference at which 19 invited nature art curators from 13 countries will make presentations. Each group's activities will be shown at an archive exhibition alongside an exhibition of nature artists. The publication <World Wide Nature Art Catalogue>, which will be published in accordance with the 2013 International Curator's Conference, will introduce 34 nature art groups from 23 countries along with their representative artists' works.

Through two seminars during the event, we will have special presentations and Q&A sessions about the historical background of internationally on-going nature art movements and the characteristics of each, while looking at various educational programmes related to nature art in each country.

Particularly, a professional meeting for detailed strategies and administrative cooperation about 'The 2015-2018 Global Nomadic Project', which is expected to draw great public attention, will be held in the presence of its founding curators and the people concerned. The Global Nomadic Project is a world tour project that will travel around the world, starting in Korea and moving through Asia, Europe, the Middle East, Africa, Australia, and South and North America. Artists from diverse countries will meet and work with each other in nature, hosting nature art workshops, exhibitions, and seminars, while engaging in cultural exchanges with a site-specific response to each locality.

The International Nature Art Curator's Conference, held first in Korea, will suggest various ways for humanity to peacefully live with nature, and hope to set up a new connection with nature, while recovering our devastated natural environments and developing ways to do so that are internationally relevant.

행사일정 Schedule

| 날 짜 Date | 시 간 Time | 행 사 Event | 장 소 Venue |
|-------------|-------------|---|---|
| 10/1 (화Tue) | 11:00 | 2013 국제자연미술초대작가전 오프닝 Opening of The International Nature Art Exhibition by Invited Artists 2013 | 야투자연미술의 집 YATOO Nature Art House |
| | 14:00 | 금강자연미술비엔날레 현장 답사 Visiting the Venue of Geumgang Nature Art Biennale | 금강자연미술공원 Geumgang Nature Art Park |
| | 17:00 | 개막식 Opening Ceremony 2013 금강자연미술프레비엔날레 Geumgang Nature Art Pre-biennale 2013 2013 국제자연미술기획자대회 International Nature Art Curator's Conference 2013 2013 세계자연미술단체자료전 Documentation Exhibition of World Wide Nature Art Organizations 2013 | 금강국제자연미술센터 Geumgang National Nature Art Center |
| | 18:00 | 환영리셉션 Reception | |
| 10/2 (수Wed) | 10:00-16:30 | 국제자연미술 학술세미나 I "자연미술로 생각하는 교육" "Sharing the Spirit of Nature Art" | 국립공주대학교 Kongju National University |

- 사회 MC : 허강 박사 Dr. Hur, Kang (Professor, Joong-bu Univ.) / Korea
- 토론진행 Moderator : 임재광 Rim, Jai-kwang (Professor, Kongju National Univ.) / Korea
- 인사 Greetings
이응우 Ri, Eung-woo (Chairman, Korean Nature Artists Association-YATOO) / Korea
- 기초발제 Introductory Speaker
우테 리첼 Ute Ritschel (Curator) / Germany
- 발제자 Speaker
제인 잉그램 앨런 Jane Ingram Allen (Curator) / USA
마리 가야트리 Marie Gayatri (Artist, Curator) / Sweden
이스트반 에러스 박사 Dr. Istvan Eross (Professor, Eszterházy Károly College Eger) / Hungary
아흐마드 나달리안 박사 Dr. Ahmad Nadalian (Professor, Commissioner of Paradise Art Center) / Iran
토마스 메이 Thomas May (Artist) / Germany
- 지정질의자 Pointed Questioner
린 베넷 맥켄지 Lynn Bennett-Mackenzi (Director, Ceangal) / Scotland UK
이성구 박사 Dr. Lee, Sung-gu (Professor, Hong-ik Univ.) / Korea
이지호 박사 Dr. Lee, Jee-ho (Director, Lee Ungno Museum) / Korea
정혜령 Chung, Hye-ryung (Vice Director, International Baggat Art Exhibition) / Korea
최예문 Choi, Ye-moon (Director, Alternative Art Space Sonahmoo) / Korea
애니 시니만 Anni Snyman (Director, Site-Specific) / South Africa
- 질의응답 Q&A : 모든 참석자 All Participants

| | | | |
|-------------|-------------|---|---------------------------------------|
| 10/3 (목Thu) | 10:00-17:00 | 2015-2018 글로벌노마딕 프로젝트를 위한 기획자회의 Curator's Meeting for the Global Nomadic Project 2015 - 2018 | 공주시청 소회의실 Gongju City Hall |
| | | · 진행 MC : 전원길(Director, YATOO International Project) / Korea · 글로벌노마딕프로젝트 2015-2018 계획소개 Presentation of Global Nomadic Project 2015-2018 · 각 단체의 행사 및 작품소개 Presentation of Organizations ALDO & LEONARDO - 그랜트 파운드 Grant Pound / USA ALTERNATIV ART SPACE SONAHMOO - 최예문 Choi Ye-moon / Korea ART-NATURE SYMPOSIUM GABROVTSI - 루멘 디미트로브 Rumen Dimitrov / Bulgaria CEANGAL - 린 베넷 맥켄지 Lynn Bennett-Mackenzie / Scotland Uk INTERNATIONAL BAGGAT ART EXHIBITION - 김용민 Kim Yong-min / Korea MAGAMNEWS - 최용선 Choi, Young-sun / Korea ORANKI ART - 투오마스 코칼로 Tuomas Korkalo / Finland SITE SPECIFIC LAND ART EVENT - 애니 시니만 Anni Snyman / South Africa YATOO - 이응우 Ri, Eung-woo / Korea · 글로벌노마딕프로젝트 2015-2018 진행계획 토의 Free Talk about Global Nomadic Project 2015-2018 | |
| 10/4 (금Fri) | 10:00-15:30 | 국제자연미술 학술세미나 II "움직이는 자연과 미술" "Moving Nature & Art" | 국립공주대학교 Kongju National University |
| | | · 사회 MC : 이응우 Ri, Eung-woo (Chairman, Korean Nature Artists Association-YATOO) / Korea · 토론진행 Moderator : 김성호 박사 Dr. Kim, Sung-ho (Art Critic) / Korea · 기초발제 Introductory Speaker 윤진섭 박사 Dr. Yoon, Jin-sup (Vice President, International Association of Art Critics(AICA) / Korea · 발제자 Speaker 클라이브 아담스 Clive Adams (Director, Centre for Contemporary Art and the Natural World) / UK 존 그랜드 John K. Grande (Curator, Writer) / Canada 자코모 비앙키 Giacomo Bianchi (President, Arte Sella) / Italy 수 스페이드 박사 Dr. Sue Spaid (Curator) / Belgium · 지정질의자 Pointed Questioner 투오마스 코칼로 Tuomas Korkalo (Secretary, Oranki Art Association) / Finland 박우찬 Park, Woo-chan (Chief Curator, Gyeonggi Museum of Modern Art) / Korea 그랜트 파운드 Grant Pound (Director, Colorado Art Ranch) / USA 최용선 Choi, Young-sun (Chairman, MAGAMNEWS) / Korea 루멘 디미트로브 Rumen Dimitrov (Artist) / Bulgaria 황진수 Hwang, Jin-soo (Team Leader of Public Art, Arts Council Korea) / Korea · 질의응답 Q&A : 모든 참석자 All Participants | |
| 10/5 (토Sat) | 10:00-18:00 | 문화답사 & 자유시간 Survey of Cultural Relics | |
| | 20:00-22:00 | 환송파티 Farewell Party | |

2013 국제자연미술기획자대회

THE INTERNATIONAL NATURE ART CURATOR'S CONFERENCE 2013

■ 주제 THEME 움직이는 자연과 미술 Moving Nature & Art

■ 기간 PERIOD 2013. 10. 1. 화 (Tue) – 2013. 10. 5. 토 (Sat)

■ 장소 VENUE

금강국제자연미술센터 Geumgang National Nature Art Center, 국립공주대학교 Kongju National University
야투자연미술의 집 YATOO Nature Art House, 공주시청 소회의실 Gongju City Hall

■ 초대 큐레이터 INVITED CURATORS : 13 Countries / 19 Curators

아흐마드 나달리안 Ahmad Nadalian (Iran), 애니 사니만 Anni Snyman (South Africa), 최예문 Choi Ye-moon (Korea), 최용선 Choi, Young-sun (Korea), 클라이브 아담스 Clive Adams (UK), 자코모 비앙키 Giacomo Bianchi (Italy), 그랜트 파운드 Grant Pound (USA), 이스트반 에로스 Istvan Eross (Hungary), 제인 잉그램 앨런 Jane Ingram Allen (USA), 존 그랜드 John K. Grande (Canada), 김용민 Kim Yong-min (Korea), 린 베넷 맥켄지 Lynn Bennett-Mackenzie (Scotland UK), 마리 가야트리 Marie Gayatri (Sweden), 이응우 Ri, Eung-woo (Korea), 루멘 디미트로브 Rumen Dimitrov (Bulgaria), 수 스페이드 Sue Spaid (Belgium), 토마스 메이 Thomas May (Germany), 투오마스 코칼로 Tuomas Korkalo (Finland), 우테 리첼 Ute Ritschel (Germany)

■ 프로그램 PROGRAM

- | | |
|--|--|
| 1) 국제자연미술학술 세미나 I THE INTERNATIONAL NATURE ART SEMINAR 1 | 2) 국제자연미술학술세미나 II THE INTERNATIONAL NATURE ART SEMINAR 2 |
| · 주제 Theme : 자연미술로 생각하는 교육 Sharing the Sprit of Nature Art | · 주제 Theme : 움직이는 자연과 미술 Moving Nature and Art |
| · 일시 Date : 2013. 10. 2 10:00 – 16:30 | · 일시 Date : 2013. 10. 4 10:00 – 15:30 |
| · 장소 Venue : 국립공주대학 산학협력관 Kongju National University | · 장소 Venue : 국립공주대학 산학협력관 Kongju National University |

3) 2015-2018 글로벌노마딕프로젝트를 위한 기획자회의 THE CURATOR'S MEETING FOR GLOBAL NOMADIC PROJECT 2015-2018

- 주제 Theme : Global Nomadic Project 2015-2018
- 일시 Date : 2013. 10. 3 10:00 – 17:00
- 장소 Venue : 공주시청 소회의실 Gongju City Hall

4) 국제자연미술초대작가전 THE INTERNATIONAL NATURE ART EXHIBITION BY INVITED ARTISTS

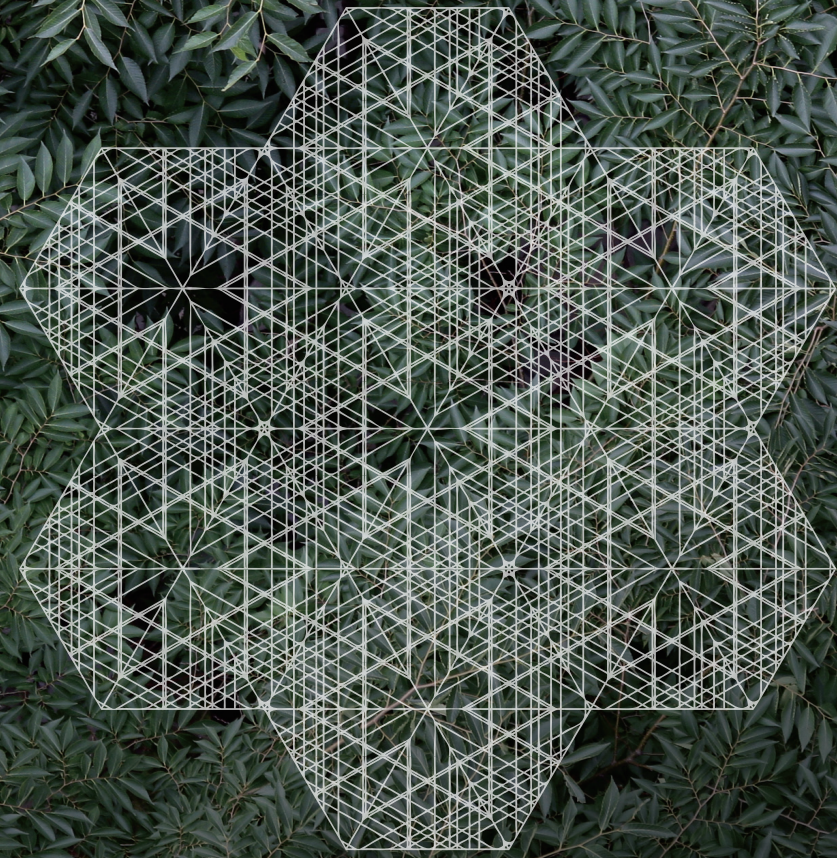
- 주제 Theme : 자연을 탐하다 Spying Nature
 - 기간 Period : 2013. 10. 1 – 31
 - 장소 Venue : 야투자연미술의 집 YATOO Nature Art House
 - 참여작가 Artists
- 알파르 피터 Apár Péter (Romania), 이스트반 에로스 Istvan Eross (Hungary), 김지용 Kim, Ji-yong (Korea), 린 베넷 맥켄지 Lynn Bennett-Mackenzie (Scotland UK), 마리 가야트리 Marie Gayatri (Sweden), 루멘 디미트로브 Rumen Dimitrov (Bulgaria), 토마스 메이 Thomas May (Germany), 투오마스 코칼로 & 님니 코칼로 Tuomas Korkalo & Ninni Korkalo (Finland)

5) 세계자연미술단체 자료전 THE DOCUMENTATION EXHIBITION OF WORLD WIDE NATURE ART ORGANIZATIONS

- 기간 Period : 2013. 10. 1 – 31
 - 장소 Venue: 금강국제자연미술센터 Geumgang National Nature Art Center
 - 참여단체 Organization
- ALDO & LEONARDO (USA), ALTERNATIVE ART SPACE SONAHMOO (Korea), ART-NATURE SYMPOSIUM GABROVTSI (Bulgaria), ARTE SELLA (Italy), ARTISTS IN NATURE INTERNATIONAL NETWORK[AJININ] (International), CEANGAL 2012 (Scotland UK), CENTRE FOR CONTEMPORARY ART AND THE NATURAL WORLD[CCANW] (UK), CHENG LONG WETLANDS INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL ART PROJECT (Taiwan), CONTEMPORARY ART IN THE NATURE (Sweden), ENVIRONMENT LAUCHERTTAL (Germany), ENVIRONMENTAL ART FESTIVALS (Iran), GRASS ON SAND, GRASS ON TREES (Germany), GREEN GALLERY (Israel), GREEN MUSEUM (USA), HUMUS PARK LAND ART MEETING (Italy), INTERNATIONAL BAGGAT ART EXHIBITION (Korea), INTERNATIONAL FOREST ART (Germany), JOHN K. GRANDE/Curator, Writer (Canada), KorkéP INTERNATIONAL ART SYMPOSIUM (Romania), KUNSTBROEDPLAATS (The Netherlands), Land Art BRASIL (Brazil), LAND ART FESTIVAL (Poland), LAND ART MONGOLIA (Mongolia), LINES IN THE SAND (Australia), MAGAMNEWS (Korea), NAP telep-Nature Art PROJECT AND WORKSHOP (Romania), Nature Art DEPARTMENT at EKF, EGER (Hungary), ORANKI ART ENVIRONMENTAL ART SYMPOSIUM & EXHIBITION (Finland), SACRED ART, SACRED GROUND (Australia), SANDARBH SITE-SPECIFIC ARTIST RESIDENCY (India), SEIYO-ART-INITIATIVE (Japan), SITE SPECIFIC LAND ART EVENT (South Africa), SUE SPAID/Curator (Belgium), YATOO (Korea)

2013 국제자연미술기획자대회

THE INTERNATIONAL NATURE ART CURATOR'S CONFERENCE 2013



움직이는 자연과 미술
Moving Nature & Art



(사)한국자연미술가협회-야투

충남 공주시 우성면 신봉리 산26-3
Tel. 041 853 8828, 8838
Email : yatoo@hanmail.net, yatoo07@gmail.com, yatoo@hanmail.net
Web site : www.natureartbiennale.org, www.yatoo.com

Korean Nature Artists' Association-YATOO

San 26-3 Sinwoongri, Wooseongmyeon, Gongju, 314-861 Korea
Tel. +82 41 853 8828, 8838
Email : yatoo@hanmail.net, yatoo07@gmail.com, yatoo@hanmail.net
Web site : www.natureartbiennale.org, www.yatoo.com

주최 Host (사)한국자연미술가협회-야투 Korean Nature Artists' Association-YATOO

이응우 Ri, Eung-woo(Chairman)
고승현 Ko, Seung-hyun(Chief Commissioner)
강희준 Kang, Hee-joon(Commissioner)
고현희 Ko, Hyun-hee(Commissioner)
이종협 Yi, Jong-hyeop(Commissioner)
정장직 Jung, Jang-Jik(Commissioner)
허 강 Hur, Kang(Commissioner)

기획 Planned

YATOO International Project (Director 전원길 Jeon, Won-gil / 010-9974-1903)

스텝 Staff

김선희 Kim, Sun-hee (Office Manager)
이재은 Lee, Jae-eun (Team Leader of Education Program)
한현아 Han, Hyun-ah (Coordinator)



Cover images by Kwon, O-yeol and Ehud Schori



Meeting for the Global Nomadic Project with Rumen Dimitrov and Istvan Eross in 2012



Meeting with Curator Ute Ritschel and Committee Members of International Forest Art Association in Darmstadt Germany



Meeting with the Committee Members of Site Specific in South Africa in 2013

I
N
A
C
2013